

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ;

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ 。

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ 。

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ;

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ;

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ;

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ 。

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ,

᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ ᠋᠋ 。

喊出三排星；

三夜喊到亮，

喊出四仙星，

星斗数不尽。

自从这以后，

日出六太阳，

夜出七月亮。

六日七月出，

下面大地上，

树木被晒枯，

只剩火斯蕨枝树，

江水被晒干，

只剩阿莫湖。

火斯蕨枝啊，

阿莫来保护，

长得绿油油，

阿莫能剩下，

火斯来保护，

湖水起白雾。

草类被晒干，

只剩帕切草，

长在湖边上，

长得很茂密。

ꠘꠢ ꠢꠣ ꠣꠤ ꠥꠦ,

ꠧ꠨ ꠩꠪ ꠫꠬ ꠭꠮,

ꠧ꠨ ꠩꠪ ꠫꠬ ꠭꠮,

ꠧ꠨ ꠩꠪ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮ ?

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮ ?

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

ꠘꠢ ꠢꠣ ꠣꠤ ꠥꠦ,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮。

ꠘꠢ ꠢꠣ ꠣꠤ ꠥꠦ,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮,

꠨꠩ ꠪꠬ ꠫꠬ ꠭꠮ ?

支格阿龙啊，

扳着神弯弓，

搭着神箭条，

穿着神铠甲，

先去射一天，

蕨茂草坡上，

站在蕨上射，

射日中日吗？

射日不中日，

射月中月吗？

射月不中月，

支格阿龙啊，

急得怒冲冲，

伸手折蕨草，

蕨茂遍地长，

蕨茂垂着头，

昔日垂着头，

今日垂着头。

支格阿龙啊，

后来射一天，

野葡萄上射，

站在藤上射，

射日中日吗？

彝族文化研究中心

研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

|| 𠄎 || 𠄎 𠄎 ,

⊖ 𠄎 ⊖ 𠄎 𠄎 ?

⊖ 𠄎 ⊖ 𠄎 𠄎 。

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 。

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

|| 𠄎 || 𠄎 𠄎 𠄎 ?

|| 𠄎 || 𠄎 𠄎 𠄎 ,

⊖ 𠄎 ⊖ 𠄎 𠄎 ?

⊖ 𠄎 ⊖ 𠄎 𠄎 。

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 ,

射日不中日，

射月中月吗？

射月不中月。

支格阿龙啊，

气得怒冲冲，

伸脚蹬葡萄，

葡萄遍地长，

头往根处长，

昔日往根长，

今日往根长。

支格阿龙啊，

后来射一天，

土尔水沟边，

基斯树丛林，

站在树顶射，

射日中日吗？

射日不中日，

射月中月吗？

射月不中月。

支格阿龙啊，

气得怒冲冠，

伸手扳树梢，

基斯遍地生，

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

研究中心

ꞗ 𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 。

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ?

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ?

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 。

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 。

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

𑍇 𑍆 𑍅 𑍄 𑍃 𑍂 𑍁 ,

基斯长不高,

昔日长不高,

今日长不高。

支格阿龙啊,

后来射一天,

土尔山脚下,

竹海密林里。

站在竹上射,

射日中日吗?

射日不中日,

射月中月吗?

射月不中月。

支格阿龙啊,

气得生怨恨,

伸手扳竹梢,

竹子遍地长,

竹梢三道弯,

昔日三道弯,

今日三道弯。

支格阿龙啊,

后来射一天,

土尔山腰上,

彝族文化研究中心

研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

མེ་ཅེ་ཕུ་ལྷོ་ཡུ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

怒发又冲冠，

伸脚踩树梢，

索玛遍地长，

索玛成矮树，

过去成矮树，

今日成矮树。

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

སྐྱོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

支格阿龙啊，

咬牙又痛恨，

日月遭愤恨，

恨日恨透顶，

恨月恨入骨。

支格阿龙啊，

要去量土地，

要去量四方，

上天有路吗？

有路去寻路，

无路也去找。

北方水源头，

上天有路吗？

上天没有路。

南方水流处，

上天有路吗？

上天没有路。

ཨི ལུ རྒྱ མཚོ།

ཨི མཚོ རྒྱ ཨི ལུ ?

ཨི མཚོ རྒྱ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི རྒྱ རྒྱ མཚོ།

ཨི མཚོ རྒྱ ཨི ལུ ?

ཨི མཚོ རྒྱ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི ལུ རྒྱ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི མཚོ ཨི ལུ ཨི།

ཨི མཚོ ལུ རྒྱ ཨི ལུ ;

ཨི མཚོ ཨི ལུ ཨི།

ཨི ལུ ལུ རྒྱ ཨི ལུ ;

ཨི མཚོ ཨི ལུ ཨི།

ཨི ལུ རྒྱ རྒྱ ཨི ལུ།

ལུ རྒྱ རྒྱ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི ལུ རྒྱ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི ལུ ཨི ལུ རྒྱ།

ཨི ལུ ཨི ལུ རྒྱ ཨི།

ཨི ལུ རྒྱ ལུ ཨི ལུ མཚོ།

ཨི ལུ ཨི ལུ རྒྱ།

ཨི ལུ རྒྱ ལུ རྒྱ།

东方三面里，

上天有路吗？

上天没有路。

西方三面里，

上天有路吗？

上天没有路。

支格阿龙啊，

仰头望天空，

天空圆圆的，

俯瞰着大地，

大地圆圆的，

抬头望天边，

天边直挺挺，

无法找去处。

支格阿龙啊，

求啊求帮助，

求助心切切，

求助走四方。

求助骑白马，

求助犁白牛，

求助穿白衣，

坐在最高处，

阿龙来求助，

ལྷ་མཚན་ལྟོས་པར་གསུང་།

下面大地上，

活着的人们，

活得无奈何，

男人们悲愤，

女人们流泪，

小孩们哭泣。

阿龙啊阿龙，

要去射日去，

要去射月去，

站在高山射，

射日中日吗？

射日不中日。

站在深谷射，

射月中月吗？

射月不中月。

阿普啊阿普，

你这非凡人，

活着似神仙，

似神般智慧，

活着似仙人，

似仙般神气。

天空是父母，

人间是子孙，

天空是兄长，

彝族文化研究中心

研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

XI NI X X F ,

W NI W NI F ,

W NI H NI F 。

X NI NI X NI F ,

X NI NI W NI F ,

NI F NI F NI H ,

W NI H NI X NI F 。

W NI H NI X NI F ,

X NI NI X NI F ,

NI H NI NI F 。

X NI X NI F NI F ,

X NI X NI F NI F 。

W NI X NI F NI F 。

X NI X NI F NI F ,

X NI NI X NI F ,

X NI X NI F NI F ,

X NI X NI F NI F 。

X NI X NI F NI F ,

NI NI X NI F NI F 。

X NI X NI F NI F ,

NI NI X NI F NI F 。

X NI X NI F NI F ,

NI NI X NI F NI F ,

交叉来射箭，

正好射中了，

鸠土木古地。

自从那以后，

支格阿龙啊，

走着又走着，

到鸠土木古。

鸠土木古啊，

山峦起伏美，

只有这山高。

阿龙乐滋滋，

阿龙心满意。

鸠土山头上，

这里长柏树，

柏树长得粗，

柏树很笔直，

柏树很茂盛。

柏树的溯源，

远古的时候，

柏树的种子，

两双有四颗。

柏树种子啊，

从天上落下，

彝族文化研究中心

研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

ㄉㄛ ㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ;

ㄉㄛ ㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄉㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ;

ㄉㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄉㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ;

ㄉㄛ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ;

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ;

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ 。

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ 。

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ 。

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ 。

ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ,

落在白云处；

从白云落下，

落在黑云处；

从黑云落下，

落在黄云处；

从黄云落下，

落在雾霭处；

从雾霭落下，

落在山岚处；

从山岚落下，

落在鸠土山。

鸠土高山上，

恰巧被拾得，

放猪娃拾得，

小孩放猪娃，

拿来又拿来，

拿给苏尼看，

苏尼不识它，

他识他法器。

拿来又拿来，

拿给毕摩看，

毕摩不识它，

他识他灵筒。

拿来又拿来，

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

研究中心

ㄗ ㄉ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ 。

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ；

四十八个巢。

若要去丈量，

有四十八围；

若要去砍断，

有四十八节。

神仙柏树啊，

顶上住喜鹊，

中间住鸽子，

树下住豹子，

枝干豹子爬，

树心住蜜蜂，

树下獐鹿跳。

柏树下长竹，

竹子有九片。

柏树保护竹，

竹梢无露水。

竹子保护柏，

柏根不入风。

竹林锦鸡鸣，

柏上雄鹰飞，

树顶雏鹰玩。

支格阿龙啊，

走着又走着，

彝族文化研究中心

研究中心

彝族文化研究中心

彝族文化研究中心

